

- Voltmètre analogique
 - Analoge voltmeter
 - Analog voltmeter
 - Analogvoltmeter
 - Voltímetro analógico
 - Voltmetro analogico
 - Voltímetro analógico
 - Analog voltmeter
 - Woltomierz analogowy
- 046 60

- Description
- Beschrijving
- Description
- Beschreibung
- Descripción
- Descrizione
- Descrição
- Beskrivning
- Przeznaczenie

- Voltmètre pour la mesure d'une tension alternative ou continue.
- Voltmeter voor meting van de wissel of gelijkspanning
- Voltmeter for measuring AC or DC voltage
- Voltmeter für Wechsel-u. Gleichspannungs-Messung
- Voltímetro para medir una tensión alterna o continua
- Voltmetro per la misura di una tensione alternata o continua
- Voltímetro para medição de tensão alternada ou contínua
- Voltmeter för växel / likspänning
- Woltomierz służy do pomiaru wartości napięcia przemiennego lub stałego

• **Caractéristiques techniques**

Etendue de mesure :	0 - 500 V
Type :	Ferromagnétique
Fréquence :	50/60 HZ
Classe de précision :	alternatif : 1,5 % continu : 4%
Consommation :	3 VA
Tension d'isolement :	2 kV - 50 Hz/1 mn
Températures :	- Utilisation : -10°C à + 40°C - Stockage : -20°C à + 80°C
Capacité de raccordement :	6 mm ² rigide et souple (sans embout) 4 mm ² souple (avec embout)
Degré de protection :	IP 20 (raccordement) IP 50 (face avant)

• **Technische gegevens**

Meetbereik :	0 - 500 V
Type :	Ferromagnetisch
Frequentie :	50/60 Hz
Precisieklasse :	AC : 1,5% DC : 4%
Verbruik :	3 VA
Isolatiespanning :	2 KV - 50Hz/1 mn
Temperaturen :	- gebruik : -10°C à +40°C - opslag : -20°C à +80°C
Aansluitingscapaciteit :	6 mm ² hard en soepel (zonder dopje) 4 mm ² soepel (met dopje)
Beschermingsfactor :	IP 20 (aansluiten) IP 50 (ter hoogte van de voorzijde)

• Technical characteristics

Range :	0 - 500 V
Type :	Ferromagnetic
Frequency :	50/60 Hz
Accuracy class :	AC : 1,5% DC : 4%
Consumption :	3 VA
Insulation voltage :	2 KV - 50Hz/1 mn
Temperatures :	- in use : -10°C to +40°C - storage : -20°C to +80°C
Connection capacity :	6 mm ² cable and wire (without terminal end) 4 mm ² wire (with terminal end)
Protection index :	IP 20 (at connections) IP 50 (at front face)

• Technische Daten

Meßbereich :	0 - 500 V
Typ :	Ferromagnetic
Frequenz :	50/60 Hz
Genauigkeitsklasse :	AC : 1,5% DC : 4%
Verbrauch :	3 VA
Isolationspegel :	2 KV - 50Hz/1 mn
Temperaturen :	- Betrieb : -10°C bis +40°C - Lagerung : -20°C bis +80°C
Klemmenkapazität :	6 mm ² (ohne Aderendhülse) 4 mm ² (mit Aderendhülse)
Schutzart:	IP 20 (Anschlußbereich) IP 50 (frontseitig)

• Características técnicas

Extensión de medida :	0 - 500 V
Tipo:	Ferromagnético
Frecuencia:	50/60 Hz
Clase de precisión :	AC : 1,5% DC : 4%
Consumo:	3 VA
Tensión de aislamiento :	2 KV-50Hz/1 mn
Temperaturas :	- de utilización : -10°C a +40°C - de almacenamiento : -20°C a +80°C
Capacidad de conexión :	6 mm ² rígido y flexible (sin puntera) 4 mm ² flexible(con puntera)
Grado de protección :	IP 20 (a nivel de la conexión) IP 50 (a nivel de la cara frontal)

• Caratteristiche tecniche

Intervallo di misura :	0 - 500 V
Tipo :	ferromagnetico
Frequenza :	50/60 Hz
Classe di precisione :	AC : 1,5% DC : 4%
Consumo :	3 VA
Tensione d'isolamento :	2 KV-50Hz/1 mn
Temperature :	- di esercizio : -10°C - +40°C - di conservazione : -20°C - +80°C
Capacità di collegamento :	6 mm ² filo rigido e flessibile (senza terminale) 4 mm ² filo flessibile (con terminale)
Gradi di protezione :	IP 20 (posteriore) IP 50 (frontale)

• Características técnicas

Gama de medição :	0 - 500 V
Tipo :	Ferromagnético
Frequência :	50/60 Hz
Classe de precisão :	AC : 1,5% DC : 4%
Consumo :	3 VA
Tensão de isolamento :	2 KV - 50Hz/1 mn
Temperaturas :	- de utilização : -10°C a +40°C - de armazenamento : -20°C a +80°C
Capacidade de ligação :	6 mm ² rígido e flexível (sem ponta terminal) 4 mm ² flexível (com ponta terminal)
Grau de protecção:	IP 20 (ao nível da junção) IP 50 (ao nível da face dianteira)

• Tekniska data

Mäddvidd :	0 - 500 V
Typ :	Ferromagnetisk
Frekvens :	50/60 Hz
Precisionsklass :	AC : 1,5% DC : 4%
Förbrukning :	3 VA
Isoleringsspänning :	2 KV - 50Hz/1 mn
Temperatur :	- drift : -10°C till +40°C - lagring : -20°C till +80°C
Anslutningskapacitet :	6 mm ² styv eller böjlig kabel (utan kabelsko) 4 mm ² böjlig (med kabelsko)
Skyddsniva :	IP 20 (vid anslutningen) IP 50 (vid framsidan)

• Dane techniczne

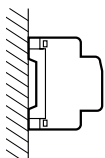
Zakres pomiaru :	0 - 500 V
Typ :	ferromagnetyczny
Częstotliwość :	50/60 Hz
Klasa dokładności :	przebiegienny : 1,5% stały : 4%
Pobór mocy :	3 VA
Wytrzymałość izolacji :	2 kV - 50 Hz/1 mn
Temperatury :	- pracy : -10°C do +40°C - składowania : -20°C do +80°C
Przekrój przewodów przyłączeniowych :	{ 6 mm ² drut i linka (bez końcówek) { 4 mm ² linka (z końcówką)
Stopień ochrony :	{ IP 20 (na połączeniach) { IP 50 (na stronie czołowej)

• Précautions d'emploi

• Waarschuwing voor gebruik

• Precautions in use

• Gebrauchslage



- Oui
- Ya
- Yes
- Ja
- Si
- Si
- Sim
- Ja
- Tak

• Precauciones de empleo

• Precauzioni d'impiego

• Cuidados de utilização

• Försiktighetsåtgärder

• Położenie pracy



- Non
- Nee
- No
- Nein
- No
- No
- No
- No
- No
- No
- Não
- Nej
- Nie

• Raccordement

• Aansluiten

• Connection

- Monophasé
- Eénfasig
- Single- phase
- Einphasig
- Monofásica
- Monofase
- Monofásico
- Enfas
- Jednofazowe

• Anschluß

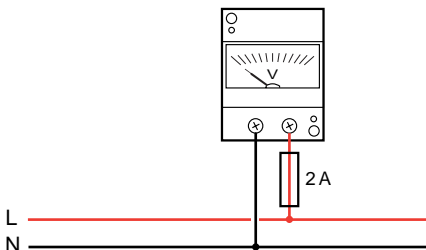
• Conexión

• Collegamento

• ligação

• Anslutning

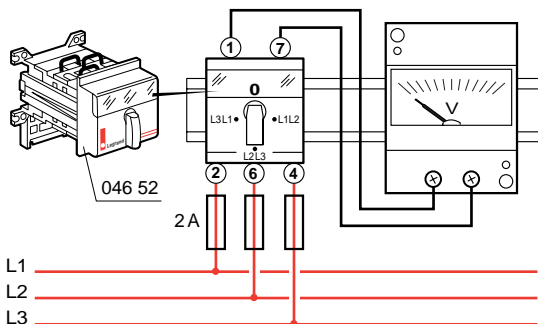
• Podłączenie



- **Raccordement** (suite)
- **Aansluiten** (verfolg)
- **Connection** (continued)
- **Anschluß** (Fortsetzung)
- **Conexión** (continuación)
- **Collegamento** (segue)
- **ligação** (continuação)
- **Anslutning**
- **Podłączenie** (c.d.)

- Triphasé
- Driefasig
- Three-phase
- Dreiphasig
- Trifásica
- Trifase
- Trifásico
- Trefas
- Trójfazowe

- Avec commutateur 4 positions réf. 046 52 : mesure entre phases dans un circuit triphasé.
- Met 4-standen schakelaar, Ref 046 52 : meting tussen de fasen in een driefasig circuit
- With 4 position switch Cat. N° 046 52 : Measurement between phases in threephase circuit.
- Mit 4- Stellungen-Schalter Ref. 046 52 : Messung zwischen den Phasen im Drehstromkreis.
- Con conmutador 4 posiciones referencia 046 52 : medida entre fases en un circuito trifásico.
- Con commutatore 4 posizioni codice 046 52 : misura tra fasi in un circuito trifase.
- Com comutador de 4 posições Ref 046 52 : medição de tensão composta (entre fases), num circuito trifásico.
- Voltmeter på ett 3-fasnät med omkopplare 4 lägen 046 52 : mätning mellan faserna.
- Przez przelącznik 4-ro pozycyjny nr ref. 046 52 : pomiar między fazami w obwodzie trójfazowym.



- **Raccordement** (suite)
- **Aansluiten** (vervolg)
- **Connection** (continued)
- **Anschluß** (Fortsetzung)
- **Conexión** (continuación)
- **Collegamento** (segue)
- **ligação** (continuação)
- **Anslutning**
- **Podłączenie** (c.d.)

- Triphasé
- Driefasig
- Three-phase
- Dreiphasig
- Trifásica
- Trifase
- Trifásico
- Trefas
- Trójfazowe

- Avec commutateur 7 positions réf. 046 53 : mesure entre phases et entre phase et neutre dans un circuit triphasé + neutre.
- Met 7-standen schakelaar, Ref 046 53 : meting tussen de fasen en tussen fase en nulleider in een driefasig circuit met nulleider.
- With 7 position switch Cat. N° 046 53 : Measurement between phases and between phase and neutral in a three-phase + neutral circuit.
- Mit 7- Stellungen-Schalter Ref. 046 53 : Messung zwischen den Phasen und zwischen Phase und N-Leiter im 4-Leiter-Stromkreis (3 Phasen und N-Leiter).
- Con conmutador 7 posiciones referencia 046 53 : medida entre fases y entre fase y neutro en un circuito trifásico + neutro.
- Con commutatore 7 posizioni codice 046 53 : misura tra fasi e tra fase e neutro in un circuito trifase + neutro.
- Com comutador de 7 posições Ref 046 53 : medição de tensão composta (entre fases) e de tensão simples (entre fase e neutro), num circuito trifásico.
- Voltmeter på ett 3-fasnät + n med omkopplare 7 lägen 046 53 : mätning mellan faserna och mellan noll och fas.
- Przez przełącznik 7-mio pozycyjny nr ref. 046 53 : pomiar między fazami i między fazą a przewodem neutralnym w obwodzie trójfazowym + N.

